

TỜ THÔNG TIN SỐ 1: NHỮNG KHOẢN TIỀN PHỤ HUYNH TRẢ ĐỐI VỚI TRƯỜNG CÔNG

Xoay sở chi phí nhà trường một cách chặt vật? Tờ Thông Tin này giải thích về những gì quý phụ huynh và nhà trường phải thực hiện và cách thức giải quyết những khoản tiền trả đối với nhà trường như thế nào.

QUÝ VỊ CÓ THỂ LÀM NHỮNG GÌ

Xây dựng mối quan hệ tốt với nhà trường - đây là điều quan trọng cho việc học hành của con quý vị.

Các trường không muốn *bất cứ* một học sinh nào phải nghỉ học.

- Hãy tiếp xúc với Điều Hợp Viên Phúc Lợi Học Đường (*School Welfare Coordinator*) hoặc Hiệu Trưởng
- Nhà trường có thể giúp đỡ bằng cách đề ra chương trình trả tiền.
- Đến gian hàng bán sách và tiệm bán đồng phục cũ để mua sắm cho con.
- Nếu có thể chọn lựa, quý vị hãy lựa trường nào biết thông cảm tình trạng túng bần của phụ huynh.
- Trong Tờ Thông Tin Số 4 có những gợi ý khác.

Nhờ giúp đỡ về tài chính

- Nếu sống nhờ nguồn lợi tức thấp, có thể quý vị hội đủ điều kiện để được hưởng Phụ Cấp Giáo Dục (*Education Maintenance Allowance - EMA*). Xin quý vị hỏi nhà trường hoặc truy cập trang mạng: www.education.vic.gov.au
- Nếu con quý vị bắt đầu đi học Lớp Vỡ Lòng (*Prep*) và Lớp 7, có thể quý vị hội đủ điều kiện để được hưởng Tiền Thưởng Bắt Đầu Đi Học Trường Mới (*School Start Bonus*). Xin quý vị hỏi nhà trường hoặc truy cập trang mạng: www.education.vic.gov.au
- Muốn được giúp đỡ về đồng phục và giày, xin quý vị hỏi Hiệu Trưởng về Ủy Ban Cứu Trợ Trường Công Lập (*State Schools Relief Committee*).
- Hỏi Dịch Vụ Thông Tin Cộng Đồng địa phương về những sự trợ giúp có sẵn khác: Đt. 96722000 hoặc truy cập trang mạng www.civ.org.au, hoặc liên lạc với hội đồng thành phố địa phương.

THEO LUẬT, TRẺ EM ĐƯỢC ĐI HỌC MIỄN PHÍ

- Việc giảng dạy trong những lãnh vực chính sau đây miễn phí: Anh Văn, nghệ thuật, y tế, thể dục, kỹ thuật, ngôn ngữ, toán, khoa học, môn xã hội & môi trường.
- Kể cả những nguồn tài liệu, trợ giúp và hành chánh cần thiết để giảng dạy theo giáo trình tiêu chuẩn cũng như sự phạm, thí dụ như thư viện, y tá học đường, thẻ chứng minh, một số kỳ cắm trại, thể thao học đường, máy vi tính, máy photocopier và in ấn cần thiết v.v..

Chính phủ đài thọ những chi phí này và nhà trường không được phép đòi những phí tổn này.

NHỮNG PHỤ HUYNH PHẢI TRẢ MỘT SỐ CHI PHÍ GIÁO DỤC

Ở mặt sau có thêm những chi tiết khác

NHÀ TRƯỜNG PHẢI:

- gửi thư đòi tiền ít nhất **6 tuần** trước niên học của năm cũ chấm dứt
- ghi rõ mỗi khoản tiền là **cần thiết, tùy ý** hoặc **tự nguyện**
- bảo đảm tất cả những khoản tiền đều được **tính chính xác**
- cung cấp chi tiết nhà trường sẽ **chi tiêu** khoản tiền thu được vào việc gì
- gửi cho tất cả phụ huynh **bản chủ trương của trường** về những khoản tiền trả
- cấp **biên lai** cho số tiền trả ngay lập tức
- giải thích rõ ràng thủ tục hành chánh của **EMA**
- **sắp xếp khoản tiền trả** trùng với lúc chính phủ trả EMA (Phụ Cấp Giáo Dục)
- biết tề nhị đối với **tình trạng tài chính cá nhân**
- cho phép **trả tiền theo nhiều cách thức khác nhau** (thí dụ như trả mỗi ba tháng)
- cho phép học sinh được lựa chọn sinh hoạt khác nếu không muốn đi **cắm trại hoặc du ngoạn**
- **giữ kín** chi tiết về việc trả tiền và không trả tiền
- **bảo đảm tất cả thư đòi tiền đều công bằng, hợp lý và ở mức tối thiểu**

NHÀ TRƯỜNG KHÔNG ĐƯỢC PHÉP:

- phân biệt đối xử với học sinh hoặc từ khước dạy học nếu phụ huynh không đóng tiền
- không cho học sinh lên lớp vào năm sau nếu chưa đóng tiền
- đòi tiền trước khi niên học bắt đầu
- gây áp lực hoặc đòi phụ huynh ký tên trả cho nhà trường một phần EMA (Phụ Cấp Giáo Dục)
- xin phép sử dụng phần EMA (Phụ Cấp Giáo Dục) dành cho trường như là những khoản đóng góp tiền bạc tự nguyện (xin xem mặt sau để biết định nghĩa của những khoản đóng góp tự nguyện và những khoản tiền trả khác)
- sử dụng hoặc dọa sẽ sử dụng người đòi nợ
- sách nhiễu hoặc cưỡng ép về những khoản tiền trả (Lưu ý: trường học có thể gửi bản kê chi phí giáo dục cần thiết nhiều nhất một lần trong một tháng)

TỜ THÔNG TIN SỐ 1: NHỮNG KHOẢN TIỀN PHỤ HUYNH TRẢ ĐỐI VỚI TRƯỜNG CÔNG**KHOẢN TIỀN TRẢ CẦN THIẾT, TÙY Ý VÀ TỰ NGUYỆN**

Những khoản tiền trả khác nhau có thể làm cho quý vị dễ lẫn lộn. Phụ huynh có quyền đặt câu hỏi với nhà trường về những khoản tiền trả này. **Dưới đây là phần trình bày sơ lược 3 loại tiền trả và một số vấn đề thường gặp cùng những cách giải quyết nên thực hiện.**

1. Những chi phí giáo dục cần thiết

Trường học có thể **đòi tiền trả** cho những chi phí giáo dục cần thiết không bao gồm trong ‘**phần giảng dạy miễn phí**’ (xin xem mặt kia) thí dụ như nhật ký trường, chi phí chuyên chở để chơi thể thao nhà trường và một số kỳ cắm trại.

Trường học nên giữ những khoản tiền trả này ở mức tối thiểu. Nhà trường cũng có thể yêu cầu phụ huynh trả tiền đồng phục, sách giáo khoa, bút viết/tập vở và những đồ dùng khác mà học sinh đem về nhà sau ngày học hoặc sử dụng (thí dụ như vật liệu gốm, đồ nấu ăn).

Vấn đề:

Trường học có thể tính tiền cho *những dịch vụ cần thiết trong ‘phần giảng dạy miễn phí’* nhưng không được tính tiền giảng dạy. Điểm này thường khó phân biệt. Nhà trường **không được** tính tiền phụ huynh về ‘những trợ giúp, nguồn nhân vật lực, hành chánh và phương tiện’ thuộc phần giảng dạy miễn phí, như thẻ chứng minh, thư viện, y tá học đường hoặc những chi phí in ấn cần thiết.

Cách giải quyết nên thực hiện:

- Nếu được hưởng Phụ Cấp Giáo Dục (EMA), quý vị hãy yêu cầu nhà trường sử dụng một phần tiền này để trang trải cho những chi phí cần thiết này.
- Hỏi nhà trường về sự khác biệt giữa ‘phần giảng dạy miễn phí’ chính phủ đài thọ và những chi phí nhà trường đòi quý vị trả.
- Bảo đảm quý vị có bản chủ trương của trường về những khoản tiền trả

Vấn đề:

Đôi khi nhà trường gây áp lực để thu tiền bằng cách không giữ kín chi tiết và công khai phổ biến tên của học sinh mà phụ huynh chưa đóng tiền.

Cách giải quyết nên thực hiện:

- Nhắc nhở nhà trường là họ vi phạm những điều lệ về cách thức trường học phải hành xử khi thu những khoản tiền trả.
- Báo cho Văn Phòng Giáo Dục Vùng hoặc Dân Biểu địa phương biết (xin xem Tờ Thông Tin Số 4)

Vấn đề:

Một số học sinh chọn những môn học chỉ vì học phí rẻ hơn thay vì chọn những môn học ưa chuộng hay thích hợp hơn nhưng tốn nhiều tiền hơn.

Cách giải quyết nên thực hiện:

- Trình bày với Hiệu Trường và xin giảm bớt chi phí.
- Báo cho Văn Phòng Giáo Dục Vùng và Dân Biểu địa phương biết rằng vì chi phí nên con quý vị phải chọn các môn học khác.

2. Những khoản phụ trội

Phụ huynh cũng có thể *chọn* trả những khoản phụ trội, thí dụ như học nhạc, sinh hoạt ngoài khóa.

Vấn đề:

Phần này bao gồm một số các thứ mà đa số học sinh khác đều có hoặc cần thiết cho việc học chẳng hạn như tủ đựng đồ cá nhân, tạp chí trường, chi phí in ấn từ máy vi tính của học sinh hoặc vật liệu học chất lượng tốt hơn.

Cách giải quyết nên thực hiện:

- Nói cho nhà trường biết chi phí này là miễn phí vì nó là điều cần thiết cho việc học của con quý vị, thí dụ như in ấn từ máy vi tính ở trường cho việc học hành, tủ đựng đồ cá nhân để đựng sách vở
- Yêu cầu nhà trường tìm cách nào để bảo đảm con quý vị không bị loại ra.

3. Những khoản đóng góp tiền bạc tự nguyện

Trường cũng có thể *mời* phụ huynh tự nguyện đóng góp, tức là hiến tặng cho trường, thí dụ như cho trường lớp.

Vấn đề:

Đôi khi trường học yêu cầu phụ huynh tự nguyện đóng góp như thể là điều bắt buộc thay vì tự nguyện.

Cách giải quyết nên thực hiện:

- Chỉ tự nguyện đóng góp nếu quý vị muốn và có khả năng đóng góp mà thôi.
- Yêu cầu nhà trường vạch rõ hơn nếu là khoản đóng góp tự nguyện.
- Nếu được, quý vị hãy tham gia và đến dự những sinh hoạt của trường.

4. Phụ Cấp Giáo Dục (Education Maintenance Allowance - EMA)**Vấn đề:**

Đôi khi trường học không phân minh về những chi tiêu của họ về phần EMA (Phụ Cấp Giáo Dục) của gia đình.

Cách giải quyết nên thực hiện:

- Hỏi nhà trường sử dụng phần EMA vào việc gì
- Quý vị có thể đòi hỏi nhà trường sử dụng khoản tiền này để trang trải cho những chi phí cần thiết.

Vấn đề:

EMA có lúc được sử dụng làm những khoản đóng góp tự nguyện.

Cách giải quyết nên thực hiện:

- Nhắc nhở nhà trường là việc làm không đúng và yêu cầu họ liệt kê những món chi tiêu mà nhà trường sẽ trang trải bằng EMA (Phụ Cấp Giáo Dục).
- Bảo đảm nhà trường trả lại cho quý vị phần EMA (Phụ Cấp Giáo Dục) còn dư vào cuối niên khóa

Văn Phòng Vùng của Bộ Giáo Dục và Phát Triển Tuổi Ấu Thơ

Vùng Nông Thôn Barwon South Western Đt. 5225 1000; Grampians Đt. 5337 8444; Gippsland Đt. 5127 0400; Hume Đt. 5761 2100

Đô Thị Eastern Metropolitan Đt. 8561 2700; Southern Metropolitan Đt. 9794 3555; Northern Metropolitan Đt. 9488 9488; Western Metropolitan Đt. 9291 6500